

Jos
Chapter 23
Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 וַיְהִי מִיָּמִים רַבִּים אַחֲרֵי אֲשֶׁר הָיָה יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ אֱבִיהֶם מִסְבִּיב וַיְהוֹשֻׁעַ
H3091 H5439 H0341 H3605 H3478 H3068 H5117 H3117 H1961
זָקֵן בָּא בִיָּמִים:
H3117 H0935 H2204

প্রভু ইস্রায়েলকে তাদের চারপাশের শত্রুদের থেকে বিশ্রাম দিলেন। সে দেশকে নিরাপদ করলেন। তারপর বহু বছর কেটে গেল। যিহোশুয় বৃদ্ধ হইলেন।

2 וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ לְכָל-יִשְׂרָאֵל לְזָקְנָיו וּלְרָאשֵׁיו וּלְשֹׁפְטָיו וּלְשֹׁטְרָיו וְנָאמְרָא אֲלֵהֶם אֲנִי
H0589 H0413 H0559 H7860 H8199 H2205 H3478 H3605 H3091 H7121
זָקְנָתִי בָאֹתִי בִיָּמִים:
H3117 H0935 H2204

তারপর একদিন তিনি সমস্ত প্রবীণ নেতাদের, পরিবারগোষ্ঠীর প্রধানদের, ইস্রায়েলের উচ্চ পদস্থ কর্মচারীদের এবং বিচারকদের একটি সভা ডাকলেন। তিনি বললেন, “আমার বয়স হয়েছে।

3 וְאַתֶּם וְאֵיתָם רְאִיתֶם אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְכָל-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִפְּנֵיכֶם
H6440 H0428 H3605 H0430 H3068 H3605 H0853 H7200
כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא הַגָּלוֹתָם לָכֶם:
H1931 H0430 H3068

।

4 רָאוּ הַפְּלִתִי לָכֶם אֶת-הַגּוֹיִם הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה בְּנִחְלָה לְשִׁבְטֵיכֶם מִן-הַיַּרְדֵּן
H3383 H7626 H5159 H0428 H7604 H0853 H5307 H7200
וְכָל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִכְרַתִּי וְהָיָם הַגָּדוֹל מִבּוֹא הַשָּׁמֶשׁ:
H8121 H3996 H3220 H3772 H3605

মনে আছে আমি তোমাদের বলেছিলাম। যর্দন নদী আর ভূমধ্যসাগরের মধ্যে হবে তোমাদের দেশ? সেই দেশ আমি তোমাদের দেব বলে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলাম। কিন্তু তোমরা এখনও তা অধিকার করো নি।

5 וַיְהִי וַיְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא יְהַדְּפֶם מִפְּנֵיכֶם וְהוֹרִישׁ אֹתָם מִלִּפְנֵיכֶם וַיִּרְשָׁתֶם אֶת-אֶרֶץ
H0776 H0853 H3423 H6440 H0853 H3423 H6440 H1920 H1931 H0430 H3068
כְּאֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לָכֶם:
H0430 H3068 H1696

কিন্তু প্রভু তোমাদের ঈশ্বর সেখানকার লোকদের সেই জায়গা ছেড়ে দিতে বাধ্য করবেন। তোমরা সেই জায়গা অধিকার করবে। প্রভু তাদের সেখান থেকে বলপূর্বক বিদায় করবেন। প্রভু। তোমাদের ঈশ্বর। তোমাদের জন্যে এই প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন।

6 וַחֲזַקְתֶּם מְאֹד לְשֹׁמֵר וְלַעֲשׂוֹת אֵת כָּל־הַכְּתוּב בְּסֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה לְבִלְתִּי סוּר־
[H5493](#) [H1115](#) [H4872](#) [H8451](#) [H3789](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8104](#) [H3966](#) [H2388](#)
 מִמֶּנּוּ יָמִין וּשְׂמֹאל:
[H8040](#) [H3225](#)

“প্রভু তোমাদের যা যা আদেশ দিয়েছেন সেসব তোমরা অবশ্যই পালন করবে। মোশির বিধি পুস্তকে যে সব লেখা আছে সেই সব পালন করবে। ঐ বিধি থেকে বিচ্যুত হয়ো না।

7 לְבִלְתִּי־ בּוֹא בְּגוֹיִם הָאֵלֶּה הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה אַתְּכֶם וּבְשֵׁם אֱלֹהֵיהֶם לֹא־ תִזְכְּרוּ
[H2142](#) [H3808](#) [H0430](#) [H8034](#) [H0854](#) [H0428](#) [H7604](#) [H0428](#) [H0935](#) [H1115](#)
 וְלֹא תִשְׁבְּעוּ וְלֹא תַעֲבְדוּם וְלֹא תִשְׁתַּחֲוּ לָהֶם:
[H7812](#) [H3808](#) [H5647](#) [H3808](#) [H7650](#) [H3808](#)

আমাদের মধ্যে এখনও কিছু লোক আছে যারা ইস্রায়েলের কেউ নয়। তারা তাদের নিজেদের দেবতার পূজা করে। তোমরা তাদের দেবতাদের সেবা অথবা পূজা করবে না। প্রতিশ্রুতি নেবার সময় তাদের দেবতাদের নাম তোমাদের নেওয়া উচিত হবে না।

8 כִּי אִם־ בֵּיתָהּ אֱלֹהֵיכֶם תִּדְבֹּקוּ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם עַד הַיּוֹם הַזֶּה:
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H1692](#) [H0430](#) [H3068](#)

তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের অনুসরণ করে চলবে। আগেও তোমরা তাই করেছিলে। সর্বদাই তোমরা তাই করবে।

9 וַיֹּרֶשׁ יְהוָה מִפְּנֵיכֶם גּוֹיִם גְּדֹלִים וַעֲצוּמִים וְאַתֶּם לֹא־ עָמַד אִישׁ בְּפָנֶיכֶם עַד
[H5704](#) [H6440](#) [H0376](#) [H5975](#) [H3808](#) [H6099](#) [H6440](#) [H3068](#) [H3423](#)
 הַיּוֹם הַזֶּה:
[H2088](#) [H3117](#)

“অনেক বড় বড় শক্তিশালী জাতির বিরুদ্ধে যুদ্ধে জয়ী হতে প্রভু তোমাদের সাহায্য করেছিলেন। প্রভু তাদের জোরপূর্বক তাড়িয়ে দিয়েছেন। কোন জাতিই তোমাদের পরাজিত করতে পারবে না।

10 אִישׁ־ אֶחָד מֵכֶם יִרְדֹּף־ אֲלָף וְכִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא הַנִּלְחָם לָכֶם כַּאֲשֶׁר
[H1931](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0505](#) [H7291](#) [H0259](#) [H0376](#)
 דָּבַר לָכֶם:
[H1696](#)

প্রভুর দয়ায় ইস্রায়েলের একজন লোকই শত্রু পক্ষের সৈন্যকে পরাজিত করতে পারবে। এর কারণ কি? কারণ প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। তোমাদের পক্ষ নিয়ে যুদ্ধ করেন।

11 וַנִּשְׁמָרְתֶּם מְאֹד לְנַפְשֵׁיכֶם לֹא־הִבָּה אֶת־ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
[H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0157](#) [H5315](#) [H3966](#) [H8104](#)

তাই বলছি সব সময় প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে প্রেম নিবেদন করবে।

12 וְכִי אִם־ שׁוּב תָּשׁוּבוּ וְדִבַּקְתֶּם בְּיָתֵר הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה אַתְּכֶם
[H0854](#) [H0428](#) [H7604](#) [H0428](#) [H1692](#) [H7725](#) [H7725](#)
 וְהִתְחַנַּתֶּם בָּהֶם וּבְאַתֶּם בָּהֶם וְהֵם בָּכֶם:
[H1992](#) [H0935](#)

“প্রভুর অনুসরণ করা বন্ধ করো না। যারা ইস্রায়েলের কেউ নয় তাদের সঙ্গে বন্ধ করবে না। তাদের কারোর সঙ্গে বিবাহ সম্বন্ধ করো না।

יָדוּעַ	תָּדָעוּ	כִּי	לֹא	יוֹסִיף	יְהוֹנָה	אֱלֹהֵיכֶם	לְהוֹרִישׁ	אֶת־	הַגּוֹיִם	הָאֵלֶּה	מִלְּפָנֵיכֶם	13
	H3045	H3045	H3808	H3254	H3068	H0430	H3423	H0853	H0428	H6440		
וְהָיוּ	לְכֶם	לֶפֶת	וּלְמוֹקֵשׁ	וּלְשֹׁטֵט	בְּצָרִיכֶם	וּלְצַנְנִים	בְּעֵינֵיכֶם	עַד־	אֲבָדְכֶם	מֵעַל		
	H1961	H4170	H7850	H6654	H6796	H5704	H0006					
הָאֲדָמָה	הַטּוֹבָה	הָאֵאת	אֲשֶׁר	נָתַן	לְכֶם	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם:					
H0127	H2063	H5414	H3068	H0430								

যদি তাদের সঙ্গে বন্ধ করো তাহলে প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের শত্রু দমনের কাজে সাহায্য করবেন না। এই সব লোকই হচ্ছে তোমাদের মরণ ফাঁদ। চোখে ধুলো বা খোঁয়া ঢোকান মতো এরা তোমাদের যন্ত্রণা দেবে। এই উত্তম দেশ থেকে সরে যেতে তখন তোমরা বাধ্য হবে। প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। তোমাদের এই দেশ দিয়েছেন। কিন্তু তাঁর আদেশ না মানলে এই দেশ তোমরা হারাবে।

וְהָיָה	אֲנֹכִי	הוֹלִיךְ	הַיּוֹם	בְּדֶרֶךְ	כָּל־	הָאָרֶץ	וִידַעְתֶּם	כָּל־	לְבַבְכֶם	וּבְכָל־	נַפְשְׁכֶם	14
H2009	H0595	H1980	H3117	H1870	H3605	H0776	H3045	H3605	H3824	H3605	H5315	
כִּי	לֹא־	נָפַל	דָּבָר	אֲחֹד	וּמִכָּל	הַדְּבָרִים	הַטּוֹבִים	אֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	
	H3808	H5307	H1697	H0259	H3605	H1697		H1696	H3068	H0430		
עֲלֵיכֶם	הַכָּל	בָּאוּ	לְכֶם	לֹא־	נָפַל	מִמֶּנּוּ	דָּבָר	אֲחֹד:				
H3605	H0935	H3808	H5307	H0259	H1697							

“আমার মৃত্যুর সময় ঘনিষ্ঠে এসেছে। তোমরা জান এবং সত্যি বিশ্বাস করো যে প্রভু তোমাদের মধ্যে কতো মহান কাজ করেছেন। তোমরা জানো তাঁর দেওয়া কোন প্রতিশ্রুতি বিফল হয় নি। আমাদের কাছে তিনি যা যা প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন তার সবই তিনি রেখেছেন।

וְהָיָה	כְּאֲשֶׁר־	בָּא	עֲלֵיכֶם	כָּל־	הַדְּבָר	הַטּוֹב	אֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	אֵלֵיכֶם	15
H1961	H0935	H3605	H1697	H1696	H3068	H0430	H0413					
כִּן	יָבִיא	יְהוָה	עֲלֵיכֶם	אֵת	כָּל־	הַדְּבָר	הַרָע	עַד־	הַשְּׁמִירָו	אוֹתְכֶם	מֵעַל	
	H0935	H3068	H0853	H3605	H1697	H5704	H8045	H0853				
הָאֲדָמָה	הַטּוֹבָה	הָאֵאת	אֲשֶׁר	נָתַן	לְכֶם	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם:					
H0127	H2063	H5414	H3068	H0430								

তোমাদের প্রভু ঈশ্বর যে কটি ভালো প্রতিশ্রুতি করেছিলেন আমাদের কাছে তার প্রত্যেকটি আজ সত্যে পরিণত হয়েছে। একই ভাবে তিনি তাঁর অন্যান্য প্রতিশ্রুতিও সফল করে তুলবেন। তিনি বলেছিলেন যদি তোমরা অন্যায় করো তাহলে তোমাদের অমঙ্গল হবে। তিনি প্রতিশ্রুতি করে বলেছিলেন। অন্যায় করলে তিনি তোমাদের জোর করে এই সুন্দর দেশ থেকে বিতাড়িত করবেন।

בְּעִבְרֶכֶם	אֶת־	בְּרִית	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	אֲשֶׁר	צִוָּה	אֹתְכֶם	וְהִלַּכְתֶּם	וְעַבַּדְתֶּם	אֱלֹהִים	16
H0853	H1285	H3068	H0430	H6680	H0853	H1980	H5647	H0430			
אֲחֵרִים	וְהַשְׁתַּחֲוִייתֶם	לָהֶם	וְחָרָה	אֶף־	יְהוָה	בְּכֶם	וְאֲבַדְתֶּם	מִהָרָה	מֵעַל	הָאָרֶץ	הַטּוֹבָה
H0312	H7812	H1992	H2734	H0639	H3068	H0006	H4120	H0776			
אֲשֶׁר	נָתַן	לְכֶם:	פ								
	H5414										

তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের সঙ্গে যে চুক্তি করেছ তা ভঙ্গ করলে এই দশাই হবে। যদি তোমরা অন্যান্য দেবতার সেবা কর তাহলে এই দেশ তোমাদের হারাতে হবে। অন্য দেবতাদের তোমরা কিছুতেই আরাধনা করবে না। যদি করো প্রভু তোমাদের উপর অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হবেন আর এর ফলে তাঁর দেওয়া দেশ থেকে অচিরেই তোমাদের চলে যেতে বাধ্য করা হবে।”